Convocatória para Projetos |

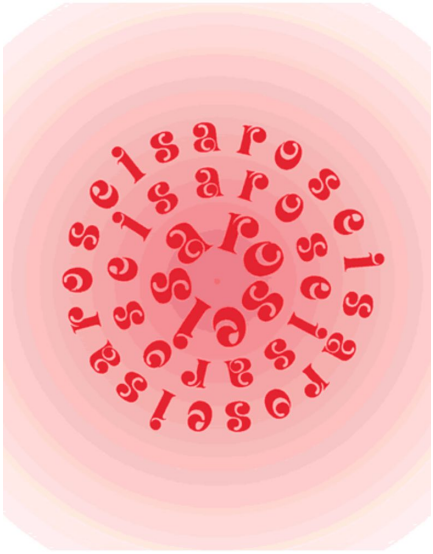
Trans[creation/création/criação]

Prazo para envio: 1º de Março de 2021

O NT2 Laboratory e o Canada Research Chair in Digital Arts and Literature, em colaboração com Aarea.co e McGill Digital Humanities, lançam uma convocatória para propostas de obras de arte para a exposição online *Trans[criação]* que acontecerá em Junho de 2021.

A exposição homenageará o inicio do trabalho Web do poeta brasileiro Augusto de Campos, expondo três de suas obras originais recentemente convertidas de Flash para HTML5 e acompanhadas de três obras originais de artistas de meio digitais canadenses. Trans[criação] tem como objetivo examinar o papel da tradução, adaptação e reimaginação na arte midiática enquanto ela transita de uma era tecnológica para a outra.

A obra de Augusto de Campo se posiciona como contrapoemas, ou não-poemas, que buscam sabotar ou reinventar os antigos modos e estéticas da literatura, combatendo o que ele se refere como "esclerose da linguagem" e dando vida a um tipo de anti-literatura. A não-poesia de Campos evita associações fixas com identidade, linguagem ou imagens visuais, estabelecendo, assim, um movimento de poesia concreta brasileira – e ao mesmo tempo global – conhecido como concretismo e reconhecido por suas práticas artísticas experimentais. A incursão de Campos na era digital apenas solidificou o seu vanguardismo, já que ele continua a trabalhar a poesia como uma colagem de elementos verbivocovisuais, implantando "uma multiplicidade de meios para investigar as dimensões verbais, vocais e visuais da palavra poética, do vídeo e poemas-clipe digital, ao pop, escultura, pintura e música de vanguarda" (Shellhorse 148). As artes digitais de Campos, que podem ser encontradas no seu site ou instagram (@poetamenos), ilustram o uso consciente dos meios, linguagem e imagens geometricas em partes iguais pelo artista.



De Campos, *rosa para gertrude*, 1988.

De Campos, *hearthead*, 1980.

No mundo em rápido desenvolvimento da arte web e da arte midiática, a estética web de terceira geração (Flores, 2019) se funde com a obsolescência tecnológica para criar um espaço de recepção e criação dinâmicos dessas obras de arte. Esta exposição é inspirada no conceito de transcriação desenvolvido pelo irmão de Augusto de Campos, Haroldo (1929-2003), que enfatiza a tradução criativa de obras literárias da literatura mundial. Haroldo de Campos defendeu a tradução como

sendo um processo criativo ao invés de adaptativo, em que significado e palavra nunca se separam, implicando que a obra traduzida é, portanto, uma nova obra de trabalho criativo (Mallac, 1970). Os artistas são encorajados a incluir a transcriação em suas propostas, seja na prática artística ou no tema.

Buscamos propostas de obras de arte que dialoguem com as obras em Flash de Campos (disponíveis para consulta), adaptação de códigos, tradução de artes midiáticas, concretismo brasileiro, e/ou multilinguismo. Os trabalhos propostos podem ser reimaginações ou transcriações da obra de Campos, ou obras originais relacionadas aos temas da exposição.

A exposição será lançada no início de Junho de 2021 e acompanhará um colóquio, também intitulado Trans[criação], no qual estudiosos e membros da comunidade artística se encontrarão para dialogar sobre a obra de Campos, sua contribuição para a arte digital, e as implicações da obsolescência do Flash nas artes midiáticas. **Artistas que enviarem propostas artísticas também são encorajados à enviarem (separadamente) propostas de apresentação para o colóquio.** A exposição permanecerá online por um período de três meses (início de Junho ao início de Outubro de 2021) e também fará parte da conferência de 2021 da Electronic Literature Organization.

Diretrizes para envio de propostas

Convidamos os interessados a enviarem projetos artísticos Web que se relacionem, de formas variadas, com as obras digitais do Campos ou com as noções temáticas elaboradas acima. Nós encorajamos, particularmente, projetos que reflitam diversidade cultural e de comunidades sub-representadas. Encorajamos a participação de artistas emergentes.
As propostas podem ser feitas em português, francês, espanhol ou inglês.

Para participar da convocatória, envie um email para Trans.Creation.MTL@gmail.com com o assunto "CONVOCATÓRIA PARA PROPOSTAS – ARTISTA".

No corpo do email, inclua as seguintes informações: - Nome ou pseudônimo - Título da obra - Descrição da obra em desenvolvimento (máximo de 350 palavras) - Biografia ou processo artístico (máximo de 150 palavras) - Link para portfólio ou página web (se disponível)

Os artistas selecionados devem entregar as obras prontas até 1 de maio de 2021, por meio de um link para o trabalho. O artista deve garantir que esse link permaneça ativo até o fim da exposição.

Processo Seletivo

A equipe de curadoria selecionará os projetos de acordo com a qualidade e relevância com o tema da exposição. Os criadores e colaboradores receberão uma resposta dentro do período de um mês após a data do prazo de envio de propostas (1º de Março).
Os artistas selectionadas receberão um no valor de $1000CAD, assim como suporte técnico para integrarem as suas obras à exposição.
Em caso de qualquer dúvida relacionada a esta Convocatória, nosso email para contato é Trans.Creation.MTL@gmail.com.

Bibliografia

Campos, Augusto de. "Acceptance Speech Given at the Janus Pannonius Award Ceremonies, Pécs, Hungary." September 22, 2017. http.jpa.hu.

Flores, Leonardo. « Third Generation Electronic Literature », *Electronic Book Review,* 7 April, 2019, https://doi.org/10.7273/axyj-3574.

Mallac, Guy de. "Brazilian Structuralism: Haroldo De Campos." *Contemporary Literature*, vol. 11, no. 2, 1970, pp. 283–292. *JSTOR*, www.jstor.org/stable/1207537. Accessed 14 Jan. 2021.

Shellhorse, Adam Joseph. “The Verbivocovisual Revolution: Anti-Literature, Affect, Politics, and World Literature in Augusto De Campos.” *CR: The New Centennial Review*, vol. 20, no. 1, 2020, pp. 147–184. *JSTOR*, www.jstor.org/stable/10.14321/crnewcentrevi.20.1.0147. Accessed 18 Jan. 2021.